



Lesson 4 – Play Ball

Note: In many Persian dialects, the sounds “A” as in (Art, Arthur) is pronounced “OO” in everyday speech. For example:

Irani = Irooni / Asemaan = Asemoon / Naan = Noon

The informal pronunciation is written in parentheses.

English	Pronounced	Persian
Baseball game	Mosabegheye Baseball	مسابقه بس بال
Weekend	Akhareh hafteh	آخر هفته
Batter	Batter	اونی که با چوب بس بال توپ و میزنه
Pitcher	Pitcher	اونی که توپ و پرت میکنه
That's right	Dorosteh	درسته
My own	Khodam	خودم
Baseball Bat	Choobeh Basball	چوب بس بال
Different	Mokhtalef	مختلف
Bat	Khofaash	خفاش
Animal	Heywan (Heywoon)	زحیوا
I'm kidding	Shookhi mikonam	شوخی می‌کنم
From yourself	Az khodet	از خودت
Do you have a picture?	Aks Dari?	عکس داری
On your computer	Roo computeretoon	رو کامپیوتر تون
The computer also has it	Computer ham dareh	کامپیوتر هم داره
Hat / Cap	Kolah	کلاه
That hat/cap	Oon kolah	اون کلاه

Is it for baseball?	Baraye Basebell-eh?	برای بس باله؟
City	Shahr	شهر
Your city	Shahretoon	شهر تون
Baseball team	Teameh Baseball	تیم بس بال
It means	Yaani	یعنی
Twins	Dogholoo haa	دو قلوها
Twin Cities	Shahrhaye Dogholoo	شهرهای دو قلو
Beside	Kenar	کنار
Beside each other	Kenareh ham	کنار هم
They become	Mishand	میشند
Tasteful, funny	Ba mazeh	با مزه
To me	Beh man	به من
Will you teach me?	Yaad midi?	یاد میدی؟
Will you teach me baseball?	Beh man baseball yaad midi?	به من بس بال یاد میدی؟
What does it mean?	Yaani chi?	یعنی چی؟
For sure	Hatman	حتم
Me in a soccer outfit	Man ba lebaseh football	من با لباس فوتبال
On the computer	Roo Computer	رو کامپیوتر
On the home computer	Roo computer-eh khooneh	رو کامپیوتر خونه
My picture	Akseh man	عکس من
Soccer uniform	Uniform-eh football	یونیفورم فوتبال
Do you have?	Daree?	داری؟
He/she took	Gereft	گرفت
My dad took it	Babam gereft	بابام گرفت
Two	Doh	دو
Week	Hafteh	هفته
Ago	Peesh	پیش

Two weeks ago	Doh hafteh peesh	دو هفته پیش
My own ball	Topopeh khodameh	توپ خودمه
My own soccer ball	Topopeh football-eh khodameh	توپ فوتبال خودمه
That ball	Oon toop	اون توپ
Ball	Toop	توپ
Kids	Batche haa	بچه ها
With Kids	Ba batche haa	با بچه ها
Neighbor	Hamsayeh	همسایه
The neighbor kids	Batchehaye Hamsayeh	بچه های همسایه
Forward	Forward	فوروارد
Play	Bazee	بازی
I play	Bazee mikonam	بازی می کنم
My game / play	Bazeem	بازیم
I play well	Bazeem khoobeh	بازیم ام خوبه
My friend	Doostam	دوستم
Arash my friend	Arash doostam	آرش دوستم
Goaltender	Darwazeh baan	بان دروازه
...is a goaltender	Darwazeh baan-eh	دروازه بانه
Song	Awaaz	آواز
Baseball song	Awaaz-eh Baseball	آواز بس بال
Baseball has a song?	Baseball awaaz dareh?	بس بال آواز داره؟
Can you?	Mitoonee?	میتونی؟
Can you sing?	Mitoonee bekhoonee?	میتونی بخونی؟
Come on sing	Bekhoon digeh	بخون دیگه
Somebody	Kasee	کسی
Here	Inja	اینجا
Is not here	Inja nist	اینجا نیست

No one is here	Kasee inja nist	کسی اینجا نیست
Shy	Khejalat	خجالت
Are you shy?	Khejalat mikeshi?	خجالت می‌کشی؟
Are you shy of the computer?	Az computer khejalat mikeshi?	از کامپیوتر خجالت می‌کشی؟
Cool	Bahal	با حال
How cool!	Cheh bahal!	چه با حال
Doesn't have	Nadareh	نداره
Doesn't have a song	Awaaz nadareh	آواز نداره
Chant	Shoaar	شعار
But	Walee	ولی
It has chants	Shoaar dareh	شعار داره
In/Inside	Too	تو
In the stadium	Too Estadium	تو استادیوم
You chant in the stadium	Too Estadium mikhooni	تو استادیوم میخونی
Do you want?	Mikhay?	میخوای؟
With	Baa	با
With me	Baa man	با من
You want to sing with me?	Mikhay baa man bekhooni?	میخوای با من بخونی؟
Good	Khoob	خوب
Say with me	Baa man begoo	با من بگ
Shoot	Shoot	شوت
Shoot / Kick it	Shoot kon	شوت کن
In the goal	Too Gol	تو گول
Shoot / Kick it in the gol	Shoot kon too gol	شوت کن تو گول
Always	Hamisheh	همیشه
Winner	Barandeh	برنده
Will be	Misheh	میشه

Will win	Barandeh misheh	برنده همیشه
Together	Baa ham	با هم
One	Yek	یک
Two	Doh	دو
Three	Seh	سه
Where	Kojaa	کجا
Where are you?	Kojaa-ee?	کجایی؟